BLADVULLINGEN.

Toevallig viel dezer dagen mijne aandacht op de beide volgende door DEMOSTHENES aangehaalde stukken:

DEM. *Macart.* § 66: Μαντεία. Ἀγαθῇ τύχῃ. ἐπερωτᾷ ὁ δῆμος ὁ Ἀθηναίων περὶ τοῦ σημείου τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ γενομένου, ὅ τι ἂν δρῶσιν Ἀθηναίοις ἢ ὅτῳ θεῷ θύουσιν ἢ εὐχομένοις εἴη ἐπὶ τὸ ἄμεινον ἀπὸ τοῦ σημείου. συμφέρει Ἀθηναίοις περὶ τοῦ σημείου τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ γενομένου θύοντας καλλιερεῖν Διῒ ὑπάτῳ, Ἀθηνᾷ ὑπάτῃ, Ἡρακλεῖ, Ἀπόλλωνι σωτῆρι, καὶ ἀποπέμπειν Ἀμφιόνεσσι περὶ τύχας ἀγαθᾶς, Ἀπόλλωνι ἀγυιεῖ, Λητοῖ, Ἀρτέμιδι, καὶ τὰς ἀγυιὰς κνισσῆν, καὶ κρατῆρας ἱςάμεν καὶ χορούς, καὶ ςεφανηφορεῖν καττὰ πάτρια θεοῖς Ὀλυμπίοις καὶ Ὀλυμπίαις πάντεσσι καὶ πάσαις, δεξιὰς καὶ ἀριςερὰς ἀνίσχοντας, μνασιδωρεῖν καττὰ πατρῷα· ἥρῳ ἀρχηγέτᾳ, οὗ ἐπώνυμοί ἐςε, θύειν καὶ δωροτελεῖν καττὰ πάτρια· τοῖς ἀποφθιμένοις ἐν ἱκνουμένᾳ ἁμέρᾳ τελεῖν τοὺς ποθήκοντας καττὰ τὰ ἀγημένα.

DEM. *Mid.* § 52: Μαντεία. Περὶ ὑγιείας θύειν καὶ εὔχεσθαι Διῒ ὑπάτῳ, Ἡρακλεῖ, Ἀπόλλωνι προςατηρίῳ· περὶ τύχας ἀγαθᾶς Ἀπόλλωνι ἀγυιεῖ, Λατοῖ, Ἀρτέμιδι, καὶ κατ' ἀγυιὰς κρατῆρας ἱςάμεν καὶ χοροὺς καὶ ςεφανηφορεῖν κατὰ τὰ πάτρια θεοῖς Ὀλυμπίοις πάντεσσι καὶ πάσαις, ἰδίας δεξιὰς καὶ ἀριςερὰς ἀνίσχοντες, καὶ μνασιδωρεῖν.

Deze beide godspraken waren natuurlijk oorspronkelijk in het Dorisch opgesteld; mogt men er aan twijfelen, de herhaalde malen voorkomende Dorische vormen kunnen het bewijzen. Uit deze haal ik ook de gevolgtrekking, dat DEMOSTHENES of hij, die deze godspraken later tusschen den tekst geplaatst heeft, de beide stukken in dit dialekt heeft medegedeeld; de afschrijvers toch veranderen wel Dorische vormen in gewone, maar niet ligt omgekeerd. Zooals wij de stukken evenwel thans lezen, kunnen zij niet blijven; ἀγαθῇ τύχῃ kan niet in hetzelfde stuk staan, waar τύχας ἀγαθᾶς gelezen wordt. Λητοῖ niet in het een en Λατοῖ in het andere, δῆμος naast καττὰ en ἁμερᾷ, enz.

Het is bekend, dat het Delphische dialekt voornamelijk na den heiligen oorlog met gewone vormen vermengd is; dit kan echter op deze stukken van geen invloed zijn; de Inscriptie toch n. 1688 van het Corpus, bijna de eenige waaruit wij het oude Delphische dialekt kennen, ofschoon te *Athene* in steen gehouwen, biedt de Dorische vormen nog vrij zuiver aan. Deze Inscriptie nu, van Ol. 100. 1, is slechts weinige jaren ouder dan de beide Redevoeringen van Demosthenes; het verschil met de godspraken is dus natuurlijk nog minder. Wij mogen dus naar aanleiding van dit stuk, in de beide godspraken het Dorisch veilig herstellen. Doch er is meer. Stukken als deze, die tusschen de redevoeringen worden ingevoegd, plegen nog meer bedorven dan de schrijver zelf tot ons te zijn overgekomen, hetgeen gedeeltelijk daaraan is toe te schrijven, dat zij dikwijls in de beste Hss. ontbreken. Zonder aan eene interpretatie der hier en daar duistere uitdrukkingen mij te willen wagen, meen ik toch wel met eenig regt in het eerste stuk te lezen *συμφέρειν* voor *συμφέρει*, volgens de standvastige constructie in dergelijke gevallen. Aan het slot geeft B. *καττὰ τὰ ἁγημένα*, hetgeen wel *καττὰ ἁγημένα* zal moeten zijn. In het tweede stuk zijn, dunkt mij, eenige woorden uitgevallen, en zal men de plaats moeten invullen: *καὶ τὰς ἀγυιὰς κνισσῆν καὶ κρατῆρας*, alles volgens de spelling van Bekker. Zoo zal men ook in dit stuk moeten lezen *'Ολυμπίοις καὶ 'Ολυμπίαις*; *ἰδίας δεξιὰς* is stellig corrupt, *ἰδίας* zal wel uitgeworpen moeten worden; eindelijk lees ik voor *ἀνίσχοντες καὶ μνασιδωρεῖν*, *ἀνίσχοντας μνασιδ.* Vergelijken wij nu ten slotte de beide stukken met hetgeen Ahrens op verschillende plaatsen in zijn *Dial. Dor.* over het Delphisch zegt, maar vooral p. 484, alwaar hij de bovengenoemde Delphische Inscriptie behandelt, dan komen beide stukken aldus te staan:

Μαντεία. *'Αγαθᾷ τύχᾳ. ἐπερωτῇ ὁ δᾶμος ὁ 'Αθηναίων περὶ τοῦ σημείου τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ γενομένου, ὅτι κα δρῶσιν 'Αθηναίοις ἢ ὅτινι θεῷ θύουσιν ἢ εὐχομένοις εἴη ἐπὶ τὸ ἄμεινον ἀπὸ τοῦ σημείου. συμφέρεν 'Αθηναίοις περὶ τοῦ σημείου τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ γενομένου θυόντας καλλικρὲν Διῒ ὑπάτῳ. 'Αθάνᾳ ὑπάτᾳ, 'Ηρακλεῖ, 'Απόλλωνι σωτῆρι, καὶ ἀποπέμπεν 'Αμφιόνεσσι περὶ τύχας ἀγαθᾶς, 'Απόλλωνι ἀγυιεῖ, Λατοῖ, 'Αρτάμιτι, καὶ τὸς ἀγυιᾶς κνισῆν, καὶ κρατῆρας ἱστάμεν καὶ χορὸς καὶ στεφανηφορὲν καττὰ πάτρια θεοῖς*

Ὀλυμπίοις καὶ Ὀλυμπίαις πάντεσσι καὶ πάσαις, δεξιὰς καὶ ἀριστερὰς ἀνισχόντας, μνασιδωρὲν καττὰ πάτρια· ἥρωϊ ἀρχαγέτᾳ, οὗ ἐπωνύμοι ἐστέ, θύεν καὶ δωροτελὲν καττὰ πάτρια· τοῖς ἀποφθιμένοις ἐν ἱκνεομένᾳ ἀμερᾷ τελὲν τὸς ποθηκόντας καττὰ ἀγημένα.

Μαντεία. Περὶ ὑγιηΐας θύεν καὶ εὐχέσθαι Διῒ ὑπάτῳ, Ἡρακλεῖ, Ἀπόλλωνι προστατηρίῳ· περὶ τύχας ἀγαθᾶς Ἀπόλλωνι ἀγυιεῖ, Λατοῖ, Ἀρτάμιτι, καὶ τὸς ἀγυιᾶς κνισῆν, καὶ κρατῆρας ἱστάμεν καὶ χορὸς καὶ στεφανηφορὲν καττὰ πάτρια θεοῖς Ὀλυμπίοις καὶ Ὀλυμπίαις πάντεσσι καὶ πάσαις, δεξιὰς καὶ ἀριστερὰς ἀνισχόντας μνασιδωρέν.

Dit tweede stuk is denkelijk slechts een fragment.

Haarlem, 28 *April* 1852. S. A. N.

De redevoering van ISAEUS over de erfenis van PYRRHOS begint met de woorden (BEKKERS *Oratt. Att.*, Berl. 1823, Tom. III. Or. II. § 1, p. 28): Ἄνδρες δικασταί, ὁ ἀδελφὸς τῆς μητρὸς τῆς ἐμῆς Πύρρος, ἄπαις ὢν γνησίων παίδων, ἐποιήσατο (heeft aangenomen) Ἔνδιον τὸν ἀδελφὸν τὸν ἐμὸν υἱὸν ἑαυτῷ· ὃς κληρονόμος ὢν τῶν ἐκείνου ἐβίω πλείω ἔτη ἢ εἴκοσι κτέ. L. ἐπεβίω, d. i. ENDIOS heeft de adoptie meer dan twintig jaren *overleefd;* zoo in de redev. ov. de erf. v. MENEKLES (Or. II. § 15, p. 19): καίτοι πολὺ κάλλιον ἦν ζῶντα πείθειν ἐκεῖνον, εἴ τι βούλοιντο, μᾶλλον ἢ τελευτήσαντα ὑβρίζειν καὶ ἐξερημοῦν αὐτοῦ τὸν οἶκον· ἐπεβίω γὰρ ἐκεῖνος μετὰ τὴν ποίησιν οὐκ ἐνιαυτὸν ἕνα ἢ δύο, ἀλλὰ τρία καὶ εἴκοσιν ἔτη, en op meerdere plaatsen. De woorden υἱὸν ἑαυτῷ zijn waarschijnlijk onecht.

Haarlem, *Maart* 1852. S. A. N.

Meer en meer wordt het zeker, gelijk ook G. HERMANN en W. DINDORF in hunne laatste uitgaven van AESCHYLOS min of meer uitdrukkelijk hebben gezegd, dat alle Hss. der werken van dien dichter slechts afschriften van het Mediceische (*Laur.* plut. XXXII. 9) zijn. Onder de gronden, weshalve dit betwijfeld kon worden, was een der voornaamste die, dat vs. 759 (DIND. 1830) der *Smeekelingen* *οὐδὲν ἐπαΐοντες*, schoon in het Mediceisch Hs. ontbrekende, in den *Par. L.* (2886) voorkwam. Die grond is thans verdwenen, zoo als blijkt uit onderstaand afschrift van bl. 179 uit het Florentijnsche Hs., welke de heer Bibliothecaris DE FURIA te *Florence* welwillend voor mij heeft opgemaakt. Het vs. in quaestie is namelijk tusschen de scholia geraakt, daar het in dit of in een vroeger Hs. uit den tekst was weggelaten: die fout is hersteld door den geleerden schrijver van den *Par. L.*, IANUS LASKARIS, zoodat het vs. in den *Par. L.* weder als tot den tekst behoorende voorkomt.

Cod. p. 179.

[TEKST.]

πρὸς πρᾶγμ' δρώσας τῶνδε μὴ ἀμελεῖν θεῶν·
ἐγὼ δ' ἀρωγοὺς ξυνδίκους θήξω λαβὼν
ἴσος γὰρ ἢ κῆρυξ τὶς ἢ πρεσβήμολοι
ἄγειν θέλοντες [1] *ῥυσίων ἐφάπτορες*
η sic ead. manu.
ἀλλ' οὐδὲν ἔσται τῶνδε μήτρεσαι τένιν·
ὅμως ἄμεινον εἰ βραδύνοιμεν βοῆι [2]
ἀλκῆς [3] *λαθέσθαι τῆσδε μηδαμῶς ποτε·*

[SCHOLIA.]

1) BUITENRAND. *ἐνεχύρων· ἐνεχυράζοντες ἡμας διά τινος ἁρπαγῆς.*
2) BTR. *βοῆι νῦν τῇ βοηθεία.*
3) BINNENRAND. *τῆς τῶν βωμῶν καταφυγῆς.*

[TEKST.]

(Dind.) θαρσεῖτε χρόνωι τοι κυρίωι τ' ἐν ἡμέραι
θεοὺς ἀτίζων τίς βροτῶν δόσει δίκην.
— πάτερ φοβοῦμαι νῆες ὡς ὠκύπτεροι
ἥκουσιν. μῆκος δ' οὐδὲν ἐν μέσω[4] χρόνου
περίφοβον μ' ἔχει τάρβος ἐτητύμως
πολυδρόμου φυγᾶς ὄφελος[5] εἴ τι μοι
παροίχομαι πάτερ δείματι[6]·
— ἐπεὶ τελεῖα[7] ψῆφος ἀργείων τέκνα
θάρσει μαχοῦνται περισέθεν σαφ' οἶδ' ἐγών.
ἐξώλεσες τίμαργον αἰγύπτου γένος
μάχηστ' ἄπληστον καὶ λέγω προσειδότα.
— δορυπαγεῖς δ' ἔχοντες κυανώπιδας
νῆας ἔπλευσαν ὧδ' ἐπεὶ τάχει κότω
πολει μελαχείμω σὺν ϛρατῶι·
— πολλοὺς δὲ γ' εὑρήσουσιν ἐν μεσημβρίαι
θάλπτει βραχεῖον ἐυ κατερρινημένους[8]
μόνην δὲ μὴ πρόλιπε λίσσομαι πάτερ.
γυνὴ μονωθεῖσ' ὀυδὲν οὐκ ἔνεϛ' ἄρης.
— δουλόφρονες δὲ καὶ δολομήτιδες[9]
δυσάγνοις φρεσσὶν κόρακες ὥϛε βω
μῶν ἀλέγοντες οὐδέν[10]
— καλῶς ἂν ἡμῖν ξύμφεροι ταυτω τέκνα
εἰ[11] σοί τε καὶ θεοῖσιν ἐχθαιροίατο
οὐ μὴ τριαίνας τάσδε καὶ θεῶν σέβη
δείσαντες ἡμῶν χεῖρ'[12] ἀπόσχονται πάτερ.

[SCHOLIA.]

[4]) BTR. τῆς ἡμῶν φυγῆς καὶ τῆς τούτων παρουσίας.

[5]) BNR. ὅσον μοι προγέγονεν ὄφελος τῆς ἐνθάδε φυγῆς.

[6]) BNR. τῶ δείματι νῦν παροίχεται. ἀπιστῶ γὰρ εἰ τεύξομαι ἐπικουρίας.

[7]) BTR. τελεσθεῖσα.

[8]) BTR. καλῶς ἐν ἡλίω γεγυμνασμένους.

[9]) BTR. οἱ αἰγυπτιάδαι.

[10]) BTR. ζ ἁρπάζουσί με.

[11]) BNR. εἰ ἀσεβήσαιεν εἰς τοὺς βωμούς.

[12]) BTR. χειρὶ τὸ ἐντελές.

[TEKST.]

(Dind.) — περίφρονες [13] δ' ἄγαν ἀνιέρῳ μένει [14]
μεμαργωμένοι [15] κυνοθρασεῖς θεῶν
ους *ead. manu.*
— ἀλλ' ἔςι φήμη τοὺς λύκους κρείσσων [16]
εἶναι· βύβλου δὲ καρπὸς [17] οὐ κρατεῖ ςάχυν.
ὡς καὶ ματαίων ἀνοσίωντε κνωδάλων
ἔχοντες ὀργὰς χρὴ φυλάσσεσθαι κράτος [18].
Οὗτοι ταχεῖαι ναυτικοῦ ςρατοῦ ςολῆι [19]
οὐδ' ὅρμος [20] οὐδὲ πισμάτων σωτηρίου [21]
ἐς γὴν ἐνεγκεῖν· οὐδὲν ἀγκυροχίαις [22]
κυβερνῆται
θαρσοῦσι, ναῶν ποιμένες παραυτίκα.
ἀλλ' ὥςε καὶ μολόντες ἀλίμενον χθόνα
ἐς νύκτ' ἀποςείχοντες ἡλίου φιλεῖ
ὠδῖνα τίκτει νὺξ κυβερνήτη σοφῶι
οὕτω γένοιτ' ἂν οὐδ' ἂν ἔκβασις ςρατοῦ
καλὴ, πρὶν ὅρμωι ναῦν θρασυνθῆναι [23]. σὺ δὲ
φρονεῖ μὲν ὡς ταρβοῦσα μὴ ἀμελεῖν θεῶν
πράξας ἀρωγὴν, ἄγγελον [24] δ' οὐ μέμψεται·
πόλις γέρονθ' ἡβῶντα δ' εὐγλώσσως φρενί.

[SCHOLIA.]

[13]) BNR. ἀντὶ ὑπέρφρονες.
[14]) BTR. ἀσεβεῖ.
[15]) BTR. οὐδὲν ἐπαΐοντες.
[16]) BNR. τοσοῦτον αὐτῶν διαφέρουσιν ὡς λύκοι κυνῶν.
[17]) BTR. ἐπεὶ παπυροφάγοι οἱ αἰγυπτίοι.
[18]) BTR. τὴν βίαν.
[19]) BTR. ἀντὶ ὁρμῃ.
[20]) BNR. οὐδὲ ἡ ὁρμὴ ταχεῖα οὔτε ἡ ἔκβασις.
[21]) BTR. ἀντὶ πίσματα σωτήρια.
[22]) BTR. ταῖς ἀσφαλείαις καὶ κατοχαῖς τῶν ἀγκυρῶν.
[23]) BNR. πρὶν καταθαρρῆσαι τῷ ὅρμωι τὰς ναῦς.
[24]) BTR. ἐμὲ τὸν ἀπάγγελλοντα αὐτοῖς τὴν παρουσίαν τῶν αἰγυπτιάδων.

L., 16 *Julij* 1852 E. J. K.
